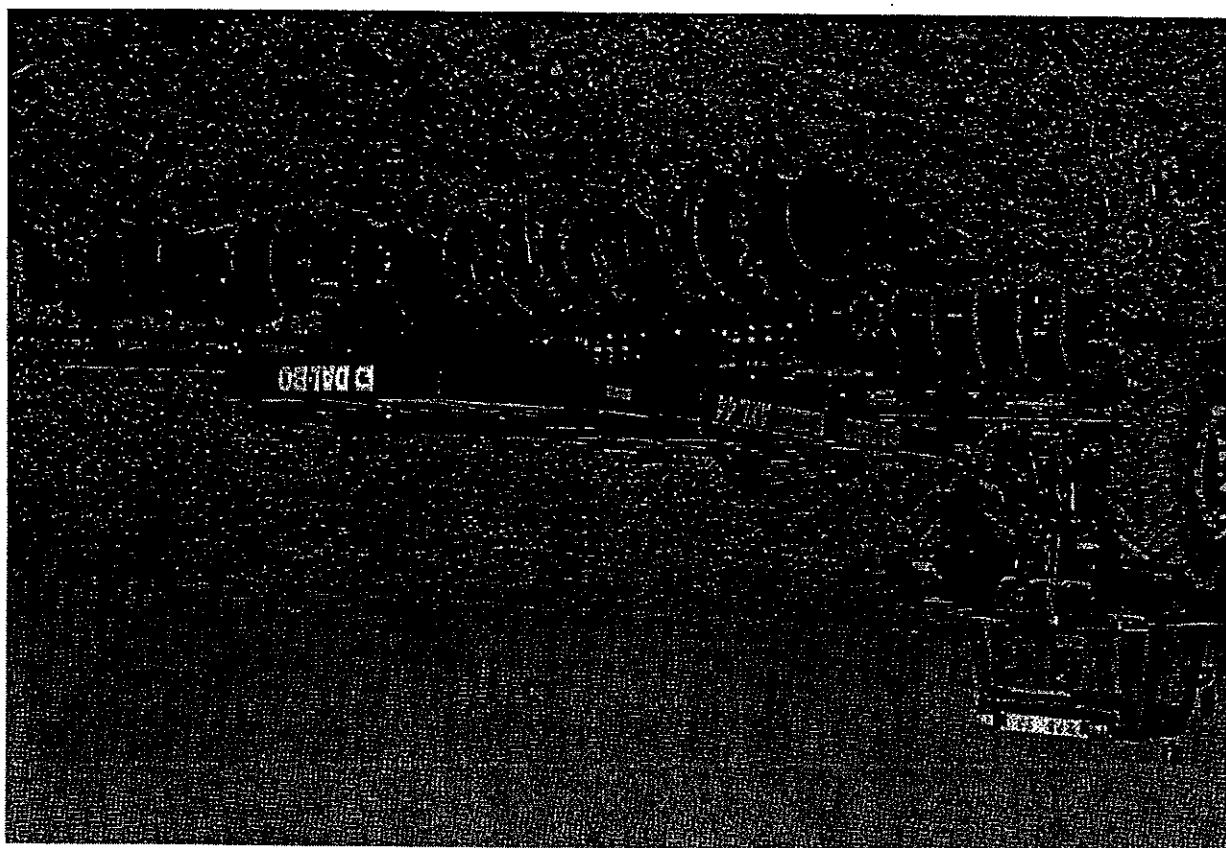


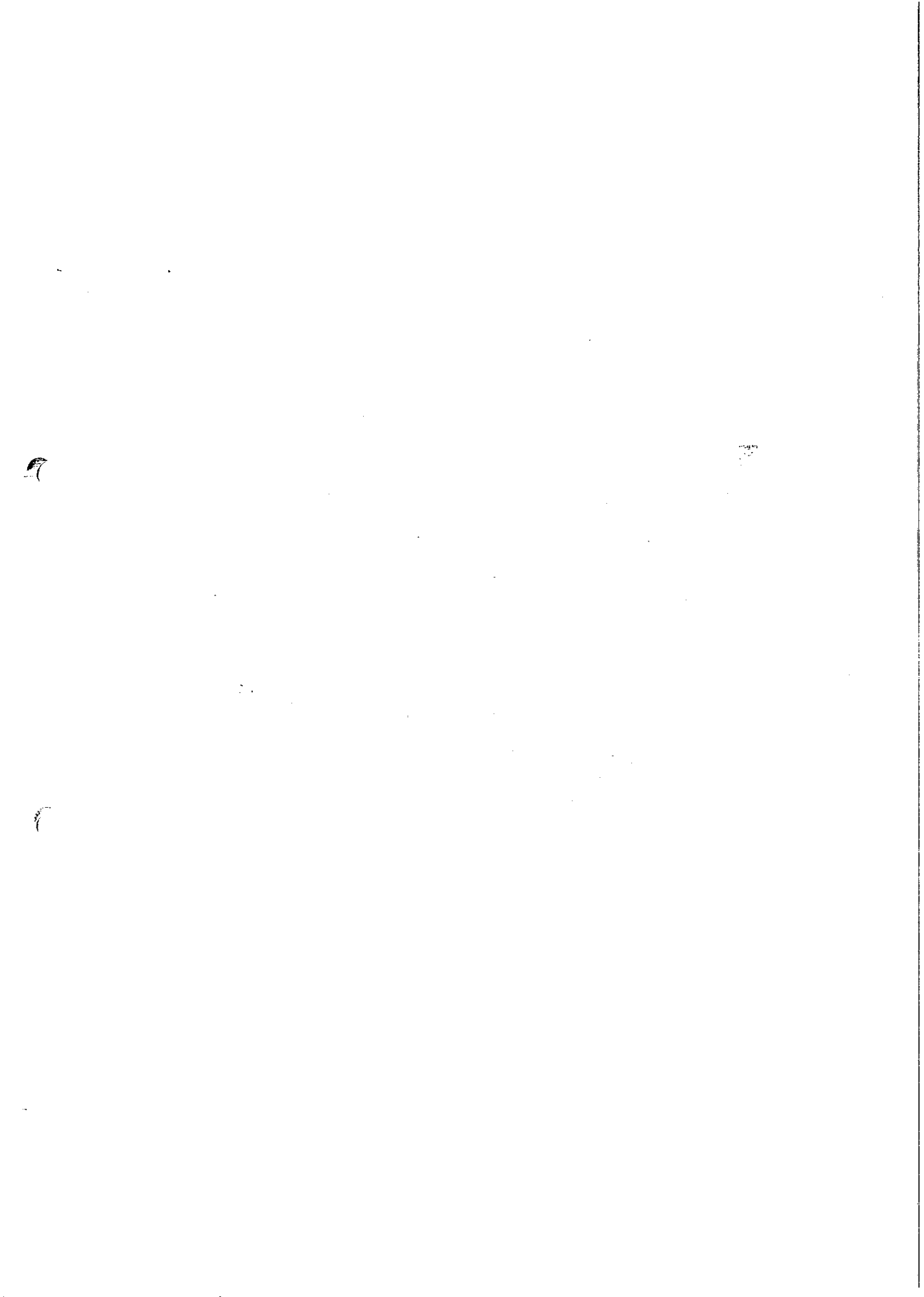
Nr. 1075 - 1316

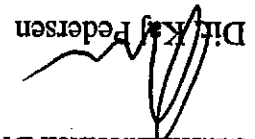
DK - AXL 28 - 32 - 36 - 40 - 44



TALLERKENHARVE COVER - CROPS






Ditte Pedersen

Maskinfabrikken DAL-BO A/S

erklærer hermed, at ovennævnte maskine er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i rådets direktiv af 14. juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (89/392/EØF) som ændret den 20/6-91 (91/368/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag I om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

Maskinfabrikken DAL-BO A/S
DK-7183 Randbøl

EU-OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING

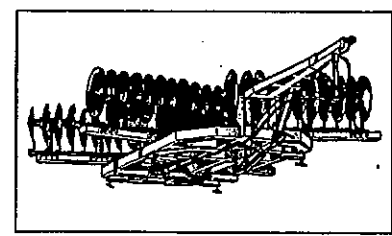
Bagerst findes en reservedelsfortegnelse, der letter overblikket over reservedele.
Ved eventuelle henvendelser angående reservedele eller service bedes fabrikationsnr. altid opgivet.

Deres Tallerkenharve har:
Fabrikationsnummer: _____
Typebetegnelse: _____
Fabrikationsmåned: _____
Egenvægt: _____

- △ Føringen er ansvarlig for korrekt lygteføring og afmærkning i.h.t. færdselsloven.
- △ Ma ikke betjenes af børn.
- △ eller i nærheden af harven.
- △ Betjeningen må kun foregå siddende på traktoren, og der må ikke opholde sig personer på
- △ Hydraulikken må ikke betjenes uden at harven er forsvarligt tilkoblet en traktor.
- △ Efterspænd alle skruetorbindinger efter få timers brug.

Punkter, der er væsentlige af hensyn til sikkerheden, er mærket med △.

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle rettigheder forbeholdes.
Tillykke med Deres nye TALLERKENHARVE. Af sikkerhedshensyn og for at opnå optimal udnyttelse af maskinen bør De før ibrugtagningen gennemlæse følgende brugsanvisning.



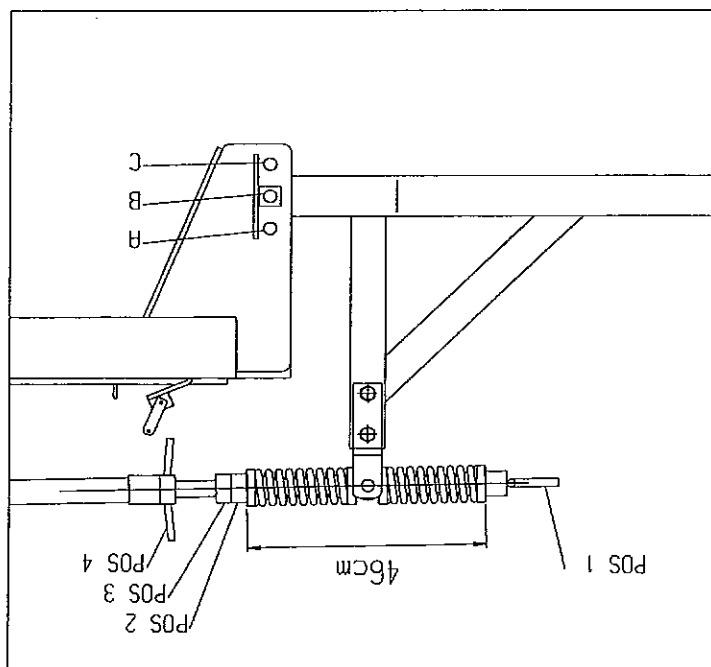
DAL-BO
TALLERKENHARVE
AXM OG AXL



Indholdsfortegnelse:

3	Anvendelse:
3	Håndtering:
3	Tilslutning:
4	Igangsætning:
5	Betjening:
6	Vedligeholdelse:
6	Justering af afskrabere:
7	Justering af hjullejerne:
7	REPARATIONER OG MONTERING:
7	Læs først:
8	Hjul:
9	Tallerkenbomme:
9	Tallerkenaksel:
9	Tallerkner og lejer:
11	Tallerkenlejer:
12	Trækbommen:
13	Hjulcyklindre:
13	Udskiftning af pakningssæt:
14	Skrotning:
15	Ekstraudstyr:
16	RESERVEDELSLISTE:

<p>Tallerkenharven anvendes hovedsagligt til stubbearbejdning og til nedmundning af planterester, men også i nyere tid til såbedstliberedning med og uden pløjning. Tallerkenharven har sin store fordel ved nedmundning af store mængder plantemateriale, samt ved kørsel i meget tør/hård jord. Tallerkenharven leveres med trækbeslag, så det er muligt at benytte f.eks. en tromle, pakvalse eller lignende efter tallerkenharven.</p>	Anvendelse:
<p>Harven må ikke anvendes som transportvogn, rambuk, hydraulisk presse eller lignende. Er De i tvivl, så spørg Deres forhandler eller DAL-BO</p> <p>Personer må ikke opholde sig på harven under kørsel.</p> <p>Under betjening af harven, skal brugeren sidde på traktorens førersæde, og der må ikke opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af harven.</p>	<p>▼</p> <p>▼</p> <p>▼</p>
<p>Ved harvning på stenrig jord kan det støje lidt. Det er dog langt under faregrænsen for traktorføberen. Det anbefales, at lukke traktorens vinduer og døre og/eller at anvende hørevern.</p> <p>Ved harvning under meget tørre forhold, kan der opstå kraftig støvudvikling. Det anbefales, at lukke traktorens vinduer og døre eller at anvende støvmasker.</p>	Støv: ▼
<p>Harven leveres normalt adskilt for transport d.v.s tallerkensektioner og trækdommen er afmonteret for transport. I så fald monteres disse straks ved leveringen. Se afsnit for montering af de pågældende dele. Harvens transportbredde er mellem 250 og 300 cm.</p> <p>Den kraftige hovedramme kan anhuges frit, dog anbefales det at anhugge i hvert hjørne af hovedrammen. Maskinens samlede vægt fremgår af side 1. Der bør ikke anvendes for korte stopper.</p>	<p>Handtering:</p> <p>▼</p>
<p>Der kræves 1 dobbeltvirkende olieudtag for at betjene tallerkenharven. Tilsutningsslangerne (mark. rød) tilsuttes det dobbeltvirkende olieudtag. Det dobbeltvirkende olieudtag benyttes til at hæve/sænke hjulsættet.</p>	Tilslutning:



Figur 1

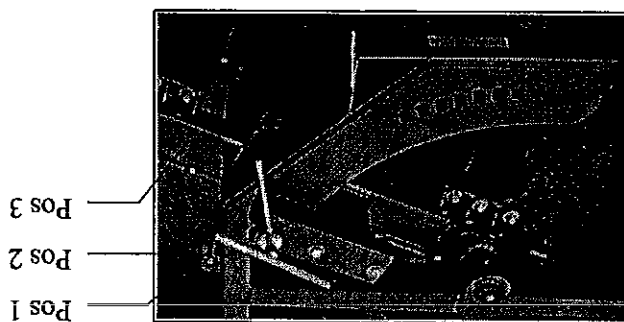
Harven tilkobles traktorens trækbom. Trækbommens fastgørelse på harven muliggør tilpasning til forskellige trækhøjder. (A, B eller C) Fjederne forspændes med møtrikken Pos 2, så de måler 46cm, herefter spændes kontramøtrikken Pos 3 godt fast. Parallelløftet forjusteres så harven er vandret i hævet stilling. Justeringen foregår ved at dreje på justeringshåndtaget (Pos 1). Ved at justere på denne spindel kan der opnåes en finjustering af vægfordelingen, så harven trykker mere eller mindre på de forreste tallerken sektioner.

Husk at sikre træknaglen med en ringsplit eller tilsvarende.

Alle slanger er forsynet med 1/2" hanstik. Hvis traktoren ikke er forberedt for dette, kan Deres forhandler hjælpe. Der kræves et maksimalt pumpetryk større end 160 bar.

Defekte slanger skal omgående repareres eller udskiftes. Et brud på en slange kan i uheldige tilfælde, forårsage personskade eller mekanisk havari på harven.

Al betjening skal foregå fra førersædet, og der må ikke opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af harven.



Figur 2

Omstillingen fra transport til arbejdsstilling, og omvendt, skal ske mens man holder stille, på plan mark. Først hæves harven fri af jorden, dernæst løsnes spindlen på sidesektionen. Nu drejes sidesektionen med håndkraft til den ønskede position. Herefter spændes spindlen godt fast, således at spindlen skrues ned i et af hullerne, og brystet ligger an på rullepladen. Til sidst fastspændes kontramøtrikken, for at låse spindlen. Proceduren gentages ved de tre andre sektioner, således at de alle har den ønskede angrebsvinkel.

Harven må ikke anvendes uden at tallerkensektionerne er forsvaret

fastspændt i de dertil beregnede huller, samt at kontramøtrikkerne er

forsvaret spændt. Kørsel med ikke fastlåste sektioner kan forårsage

personskade og/eller mekanisk havari.

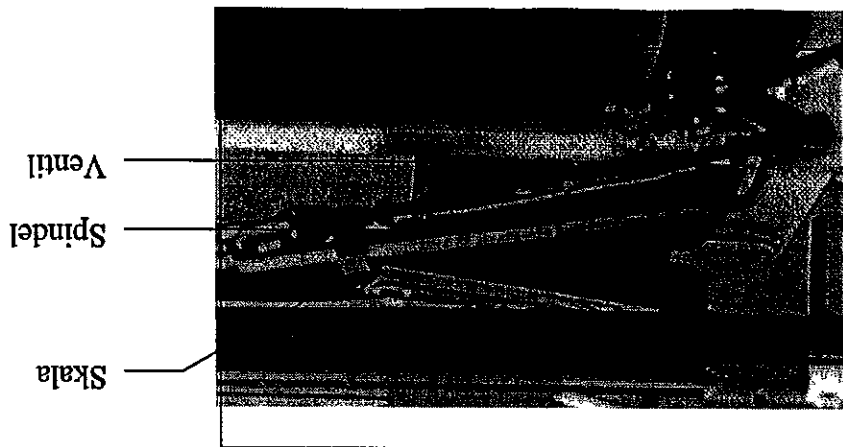
Harven skal kun foldes sammen for transport. Det er ikke nødvendigt for

vendning i marken.

Før ibrugtagning grovindstilles harvedybden, med spindlen ved

hydraulikkventilen foran på harven. Det skal bemærkes at skalaen ved spindlen

kun skal betragtes som retningsgivende.



Figur 3



Finjustering af arbejdsdybden kan foretages når maskinen holder stille på marken og traktorens hydraulikhandtag er i neutral stilling, stop evt. traktorens motor, hvis der er tvivl om neutralstilling.

Anbefalet kørehastighed: 6 - 10 km/t. Langsommere ved stenet jord.

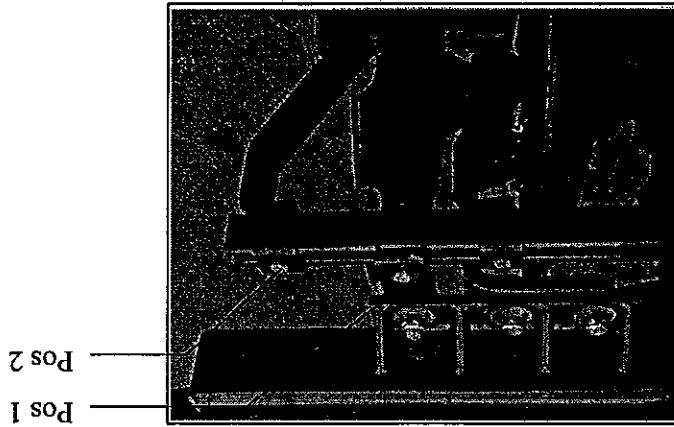
Vedligeholdelse:

Samtlige skrueforbindelser - også navmøtrikker efterspændes efter første arbejdsdag, eller ved mistanke om at de er løse.

Smørested	Antal	Smøringsinterval
Trækboom ved nagler	2	8 t
Parallelløft ved fjedre, gevind og vippeled	6	8 t
Spindel ved sidesektioner (1 på hver)	4	8 t
Chassiet ved centerophæng	4	8 t
Hjulophæng ved ophæng	2	8 t
Hjullejer	2	1/sæson
Tallerkenlejer (harver til og med 36 tall)	8	50 t
Tallerkenlejer (harver større end 40 tall)	12	50 t

Justering af afskrabere:

Justering af afskrabere ved tallerknerne, kan enten foretages samlet eller enkeltvis.



Figur 4

Samlet justering foretages, ved at løsne skrueerne Pos 1 (2 stk) og derefter flytte hele skinnen.

Enkeltvis justering gøres let ved at løsne skruen Pos 2 ved den pågældende afskraber. Herefter kan afskraberen forskydes i skinnens retning, til den er i den ønskede position. Afskraberen må ikke røre tallerkenerne. Skruen

spændes til og afskraberen er justeret. Afskrabernes konstruktion sikrer, de har den rette vinkel i forhold til tallerknerne.

△
Læs først:

REPARATIONER OG MONTERING:

Ved uænders parkering i længere, tid bør harven stå med hjulene hævet helt op, for at undgå rustdannelse på stempelestængerne.

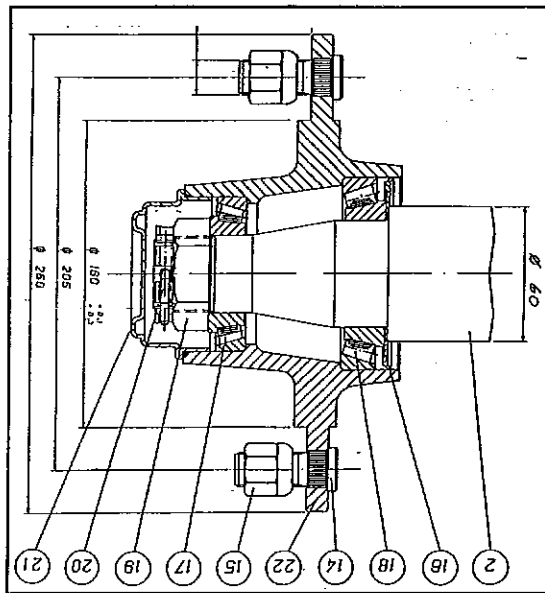
AXM: hjulmontering 14.0/65 - 14 lag => lufttryk 5.5 bar
AXL: hjulmontering 400/60 x 15.5 - 14 lag => lufttryk 4.8 bar

Før sæsonen kontrolleres lufttrykket i hjulene, eller ved mistanke om ukorrekt lufttryk.

Hjullejerne justeres en gang pr. år, følg instruktionen for udskiftning af lejer punkt 1, 2, 10, 11 og 12.
Justering af hjullejerne:

Afmontering af tallerkenbomme eller tallerkenaksler, skal udføres på værkssted, hvor der er en kran til rådighed, der kan løft min. halvdelen af harvens totalvægt (se vægten på forsiden eller på typeskiltet).
Ved demontering af tallerkenaksler eller hele bomsektioner er det vigtigt at sikre at harven ikke tipper på grund af bagvægt. Dette kan undgås ved at starte demonteringen fra bagenden af harven. Alternativt kan harven løftes i bagenden ved at anhugge bagerst i begge sider af hovedrammen med to stopper og løfte harven heri.

Ved skift af hjul p.g.a punktering parkeres maskinen med hjulene hævet helt. Herefter kan hjulet afmonteres uden brug af donkraft.

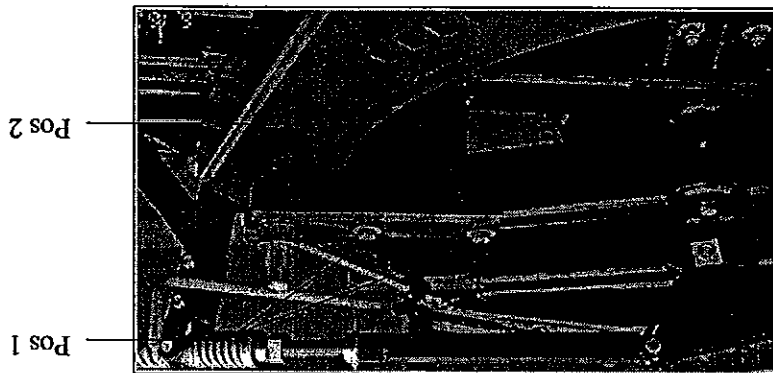


Figur 5

1. Navkapsel pos.21 afmonteres.
2. Hårnål pos.20 afmonteres.
3. Sikringsmøtrik pos.19 skrues af.
4. Navet pos.22 kan nu forsigtigt slås af, og lejerne kan afmonteres.
5. Tætningssring pos.16 afmonteres.
6. Yderingene fra lejerne afmonteres i navhuset pos.22.
7. Alle dele rengøres.
8. Yderingen fra lejerne monteres i navhuset pos.22.
9. Tætningssring monteres på aksel.
10. Inderring fra det store leje monteres på akselen og navet monteres på akslen.
11. Inderring fra det lille leje monteres på akslen.
12. Sikringsmøtrikken skrues på akslen samtidig med at navhuset drejes rundt. Møtrikken spændes så meget, at det er svært at dreje navhuset rundt. Herefter løsnes indtil hårnålen passer med et hul i akslen,
13. Hårnålen monteres.
14. Navkapslen fyldes 3/4 op med fedt og monteres.
15. Navet smøres med kugleleje-fedt.

Tallerkenbomme:

Åmontering af hele tallerkenbomme :
Harven sænkes, så tallerkerne hviler på jorden med tallerkerne i arbejdsstilling. Start med de bagerste tallerkenbomme. Anhug med en kran, der min. kan løfte 500 kg, omkring tallerkenbommen. Der anhuges med to stopper midt på tallerkenbjælken med ca. 1 meter mellem stopperne. Der løftes med kranen til den bærer vægten af tallerkenbommen.



Figur 6

De 2 skruer Pos 1, fjernes og overdelen med leje og spindel kan herefter fjernes. Skruen Pos 2 i centerophængnet fjernes sammen med den kraftige skive. Skruen er monteret med locktite og skal evt. varmes for demontering. Harven hæves forsigtigt samtidigt med at bommen støttes med kranen. Kranen skal ikke løfte tallerkenbommen, men blot sikre at denne ikke falder. Herefter er bommen med afskrabere og tallerkner fri af harven og bommen kan løftes væk med kranen.
Montering foregår i omvendt rækkefølge af demonteringen.

Tallerkenaksel:

Åmontering af hele tallerkenakslen:
Harven sænkes så tallerkerne hviler på jorden. Den/de aktuelle aksler åmonteres ved lejeophængene nederst (2 stk. M120x200 pr. leje). Harven hæves forsigtigt og tallerkenakslen ligger tilbage på gulvet. Husk at sikre at tallerkenakslen ikke ruller uønsket.

Tallerkner og lejer:

Åmontering af tallerkner og lejer:
Låsebløkket i enden af tallerkenakslen rettes ud og møtrikken skrues af. Herefter kan åstandsstykker, tallerkner og lejer trækkes af akslen. Pas på, ikke at beskadige gevindet.

Montering af tallerkner og lejer:
 Akserne monteres liggende på gulvet. Pas på, at gevindet på akslen ikke
 beskadiges. Montering af akser foretages lettest ved at være 2 personer, med
 en kran tilrådig ved montagen (løftekapacitet 500 kg). Aksel, tallerkner
 samt lejer rengøres omhyggeligt. Herefter monteres delene i den rækkefølge
 beskrevet i skemaet herunder.

OBS!

Husk at afstandsstykker og lejer skal vende korrekt, så enderne ligger korrekt
 an mod tallerknerne.

MONTERINGSRETTNING  1-2-3..OSV

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
AX 24: 6 tall. forrest	G	T	L	G	T	G	L	T							
AX 28: 7 tall. forrest	G	T	L	G	T	G	L	T							
AX 32: 8 tall. forrest	G	T	L	G	T	G	L	T							
AX 36: 9 tall. forrest	G	T	L	G	T	G	L	T							
AX 40: 10 tall. forrest	G	T	L	G	T	G	L	T							
AX 44: 11 tall. forrest	G	T	L	G	T	G	L	T							
12 tall. bagerst	g	T	L	G	T	G	L	T							

T = TAKKET TALLERKEN
 G = GLAT TALLERKEN
 g = LILLE TALLERKEN (glat)
 L = LEJE

Når akslen er ved at være fyldt kan man anhugge med kranen omkring 2
 afstandsstykker, så akslen ligger i balance. Løft kun ca. 10 cm, så akslen netop
 er fri af gulvet. Akslen kan nu slås let med en hammer, på det påsejste
 hoved, hvorved akslen glider i bund. De sidste tallerkner kan nu monteres.
 Når alle tallerknerne er monteret, sluttes med endestykke, låsebløkket og
 møtrikken.

Møtrikken spændes godt til ved hjælp af den lange nøgle, der hænger bag på
 harven. Det anbefales at vente med den endelige tilspænding, til akslerne er
 monteret på harven. Parker herefter harven med hjulene løftet fri af jorden og
 spænd så møtrikkerne helt til. Læg evt. en træklods foran tallerknerne så
 harven ikke ruller.

Herved virker underlaget som modhold og man undgår at akslen drejer med
 rundt. Anbefalet tilspændingsmoment ca. 200 kgm. Når møtrikken er spændt
 bankes låsebløkket mod hhv. endestykke og møtrik. Herved låses møtrikken
 forvarligt.

Tallerkenlejer:

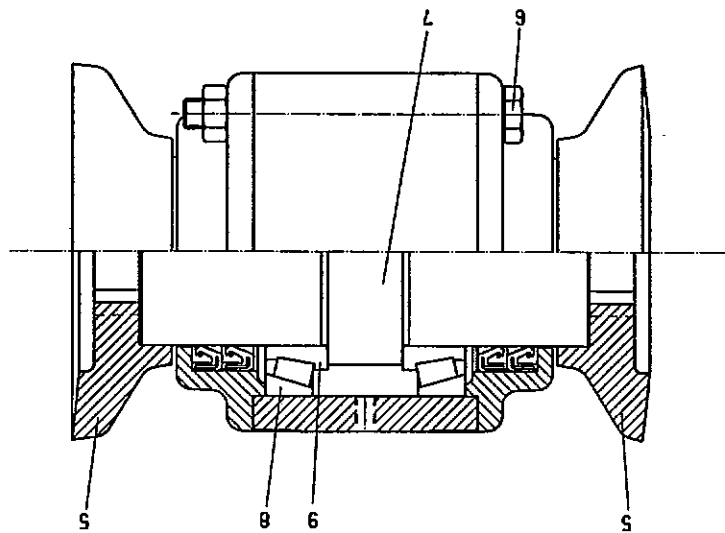
Skift af lejer i huset:

1. Tallerkenakslen atmonteres. Se beskrivelse ovenfor.

2. Splitten ved akselmøtrikken tages ud

3. Akselmøtrikken skrues af.

4. Endestykke, tallerkner og mellemstykker fjernes til det defekte lejestykke er atmonteret.



Figur 7

5. De to yderste stykker, som ligger an mod tallerknerne fjernes.
6. De 4 skruer som holder pakningsskålene atmonteres. Pas på ikke at beskadige læberingspakningerne, som er monteret i låget.
7. Lejerne kan nu bankes ud af huset ved at slå forsigtigt på det indreste rør, vha. en træklods.
8. Den yderring, som bliver siddende i lejehuset, kan forsigtigt slås ud. Anvend en passende dorn. Der slås hele vejen rundt på yderringen for at sikre at den ikke kiler sig fast. Pas på, ikke at beskadige huset.
9. Inderringene fjernes fra det indreste rør på samme måde.
10. Delene rengøres og nye lejer kan monteres.
11. Monteringen foregår i omvendt rækkefølge. Vær opmærksom på at læberingspakningerne kommer til at side korrekt ved montering. Smør evt. pakningsringene med olie for at lette monteringsarbejdet.

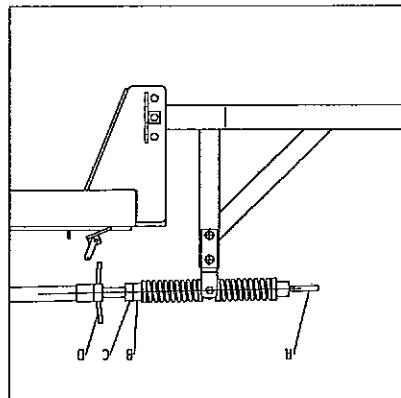
Det skal bemærkes at, hvis man kun ønsker at ændre højden af trækket, er det ikke nødvendigt at afmontere fjederarrangementet, det er dog vigtigt at fjedrene er aflåst før højden ændres

Almontering af fjedre ved trækboom:

For at afmontere trækboommen er det nødvendigt at aflåse og afmontere fjederarrangementet ved trækboommen. Det er vigtigt at dette gøres som beskrevet, da fjedrene kan være forspændte og ved forkert frakobling af harven, kan fjederkraften udløses.



Figur 8



1. Harven sænkes så tallerkernerne hviler på vandret underlag.
 2. Kontramøtrik (Pos D) løsnes.
 3. Justeringshåndtaget (Pos A) drejes, til trækøjet er løst. Herefter er harven klar til afkobling.
 4. Skål trækjet eller fjederarrangementet afmonteres følges punkterne 4-8.
 5. Kontramøtrik (Pos C) løsnes.
 6. Trækøjet understøttes, for at undgå at det falder når spindlen skrues ud.
 7. Møtriken (Pos B) løsnes til fjedrene er aflåst.
 8. Justeringshåndtaget løsnes til gevindstangen er skruet helt ud. Pas på, ikke at beskadige gevindstykket.
- Herefter kan trækjet løftes let (vægt max 130 kg.) med kranen. Anhang ud for opstanderen til fjedrene. Der løftes til kranen bærer en del af trækboommen, hvorefter man kan styre balancen ved at løfte i trækøjet. Naglerne i trækjet fjernes og trækboommen er fri. Herefter kan trækjet, enten fjernes eller hæves/sænkes til den ønskede position.
- For monteringen, som foregår i omvendt rækkefølge, rengøres gevindene omhyggeligt og påføres et tyndt lag fedt. Det er vigtigt ikke at beskadige gevindet.

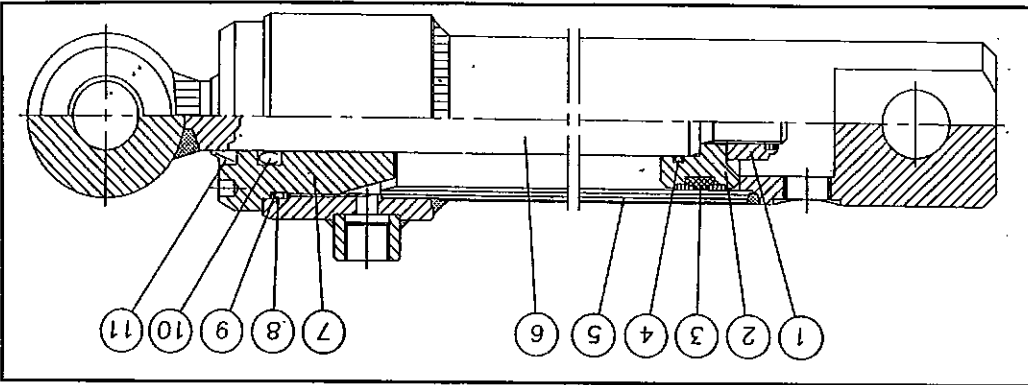
Demontering og montering
 Harven sænkes, så ventilen er uaktiveret (åben). Traktoren standses og slækkes, så ventilen er uaktiveret (åben). Traktoren standses og hydraulikhåndtaget til at hæve/sænke sættes i flydestilling. Hvis ikke traktoren er forsynet med flydestilling kan håndtaget aktiveres til slangerne ved cylindrene er trykløse. Slangerne afmonteres nu ved cylindrene. Det anbefales at sætte en spand under til opsamling af olie.
 Splitter tages af, nagle og cylindre kan nu fjernes. De vejer 21 kg/stk. Slang og dybdereguleringsventil, kan herefter fjernes.
 Monteringen foregår i omvendt rækkefølge.
 Kontroller at forbindelserne er tætte og slangeføringen er korrekt.

Udskitning af pakningssæt:

DEMONTERING:

1. Cylindren tømmes for olie, (brug evt. trykluft til at bevæge stemplet frem og tilbage, for at presse olien ud).
2. Kør stemplet i midterstilling. Overdelen (pos. 7) skrues 30 mm ud. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved at opvarme muffens forreste del til ca. 300° C, derefter rolig afkøling. Når overdelen er skruet ud, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter overdelen skrues helt af og stempelestangen trækkes ud.
3. Låsemøtrik afmonteres, (pos. 1).
4. Manchetskoen afmonteres, (pos. 2).
5. Overdelen trækkes af stempelestangen, (pos. 7).
6. Pakningerne i overdelen og manchetskoen (pos. 3+4+8+9+10+11) demonteres, (brug evt. syl eller skruetrækker).
7. Alle dele rengøres, og kontrolleres for spåner, grater m.m.. Kontroller om der er rustdannelse omkring skraberingen (pos. 11) i overdelen. Hvis dette er tilfældet, skal det fjernes.

Figur 9



MONTERING:

1. Nye pakninger monteres i overdelen og maskinskoen. Skraberingen pos. 1 monteres ved hjælp af et stykke rør, som passer udvendigt omkring læben, (eller specialdorn). Manchetten pos. 3 på maskinskoen monteres ved hjælp af rundstang/skruestrækker.
2. Gevindet på overdelen og cylinderret smøres med fedt, (rustbeskyttende anti-riv middel).
3. Overdelen pos. 7 monteres på stempelestangen.
4. Maskinskoen pos. 2 monteres og låsemøtrikken pos. 1 låses med loctite. Vær opmærksom på, at gevindet er absolut rent og frit for olie og andre urenheder før brug af loctite.
5. **Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af loctite.** Smør manchetten pos. 3 på maskinskoen samt cylinderretets yderste ende indvendigt med smørelie, og skub stemplet ind i midterstilling.
6. Skru overdelen på og spænd til.

Husk at olie sædet tøj skal straks fjernes og huden skal vaskes grundigt. Det er forbundet med fare at demontere enkeltdele i hydraulikanlægget uden forinden, at have sikret de pågældende dele forsvarligt.

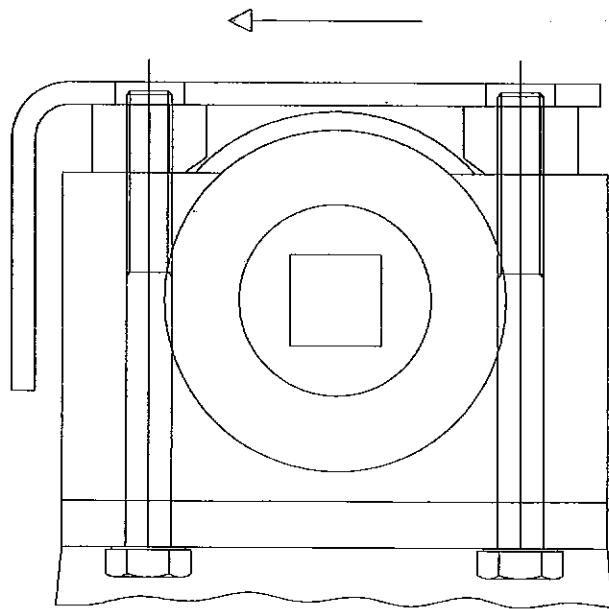


Skrotning:



Harven demonteres i følgende rækkefølge:

1. Afskrabere og glide-skinnerne demonteres
 2. Tallekrenbomme. Start med de to bagerste, så harven ikke tipper bagover.
 3. Tallekrenakslen demonteres og demonteres
 4. Tallekren, mellemstykker og lejer demonteres
 5. Fjeder-system stangforbindelser og hjulramme demonteres
 6. Trækbom demonteres og demonteres
 7. Hjul og hjulramme demonteres
- Olieslangerne, olie, dæk og slanger sendes til destruktion. Resten anvendes til genbrugsjern.



Figur 10

Lejebeskytter til tallerkenlejer. Varenr. 72265

Pos.	Warenr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Designation	Bezeichnung
1	72532	M40x1,5	Gevindstang f.	Link tube	Manivelle	Gewindestange	
2	72533	90x15x210	Fjederbryst	Spring collar	Bague	Federbuchse	
3	72535		Tryk fjeder	Spring	Ressort	Feder	
4	72528		Mellemstykke	Connecting link	Palier	Zwischenstueck	
5	72402	M40	Gevindbøsning	Threaded bush	Erou	Schrauben-	
6	72400	M40	Kontrabøsning	Contra bush	Erou	Kontermutter	
7	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Grassseur	Schmierhøp	
8	72531	ø30/M40	Stangfor-	Link tube	Bielle	Zwischenstange	
9	72506		Vippebeslag	Tip-mount	Balancier	Beschlag	
10	92229	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube	
11	27392	M22	Kuglehane	Ball tap	Valve	Kugelhahn	
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Erou de	Mutter	
13	72268		selvåsende	selflocking	securité	Selfstgesich.	
13a	90929		Skala	Scale	Echelle	Skala	
14	72555	10mm	Kæde	Chain	Chaine	Kette	
15	92275	M10x40	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube	
16	92049	M10	Møtrik	Nut	Erou de	Mutter	
17	72280	ø30x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen	
18	72275	ø25x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen	
19	72277	ø25x135	Nagle	Pin	Axe	Bolzen	
20	72220		Trækøje	Drawplate	Plaque de	Zugplatte	
20a	12550	ø50mm	Hitche	Drawitch	traction		
20b	12424	ø30mm	Prodsøje			Zugøse	
20c	13282	3/8"	Mellemlæg	Plate	-----	Plate	
21	91305		Plastlamme	Hose clamp	Collier	Klamme	
22	91308		Dækplade	Cover plate	Plaque	Plate	
23	91307	M8x45	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube	
24	92603	M20x160	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube	
25	72524		Slangeholder	Hose stand	Support de	Haltering for	
26	72527		Holder for	Bracket for	Support	Haltekonsole	
27	92052	M20	fjeder-system	connecting link	Erou de	Mutter	
28	72226		selvåsende	selflocking	securité	Selfstgesich.	
29	92340	M20x140	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube	
30	72282	ø30x160	Nagle	Pin	Axe	Bolzen	
31	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung	
32	72530	ø25/ø25	Stangfor-	Link tube	Bielle	Verbindungs-	
33	72230		Hjulophæng	Wheel chassis	Support	Radafhængung	

Fig. 1:

Reservedele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
AXL 28	AXL 28	AXL 28	AXL 28
Fra serie	From serial	De serie	Ab Serien
Nr. 1075	No. 1075	No. 1075	Nr. 1075
Varenr.	Partsnr.	Partsnr.	Partsnr.
Numero	Numero	Numero	Numero
Pos. Warenr.	Dimension	Betegnelse	Designation
			Bezeichnung

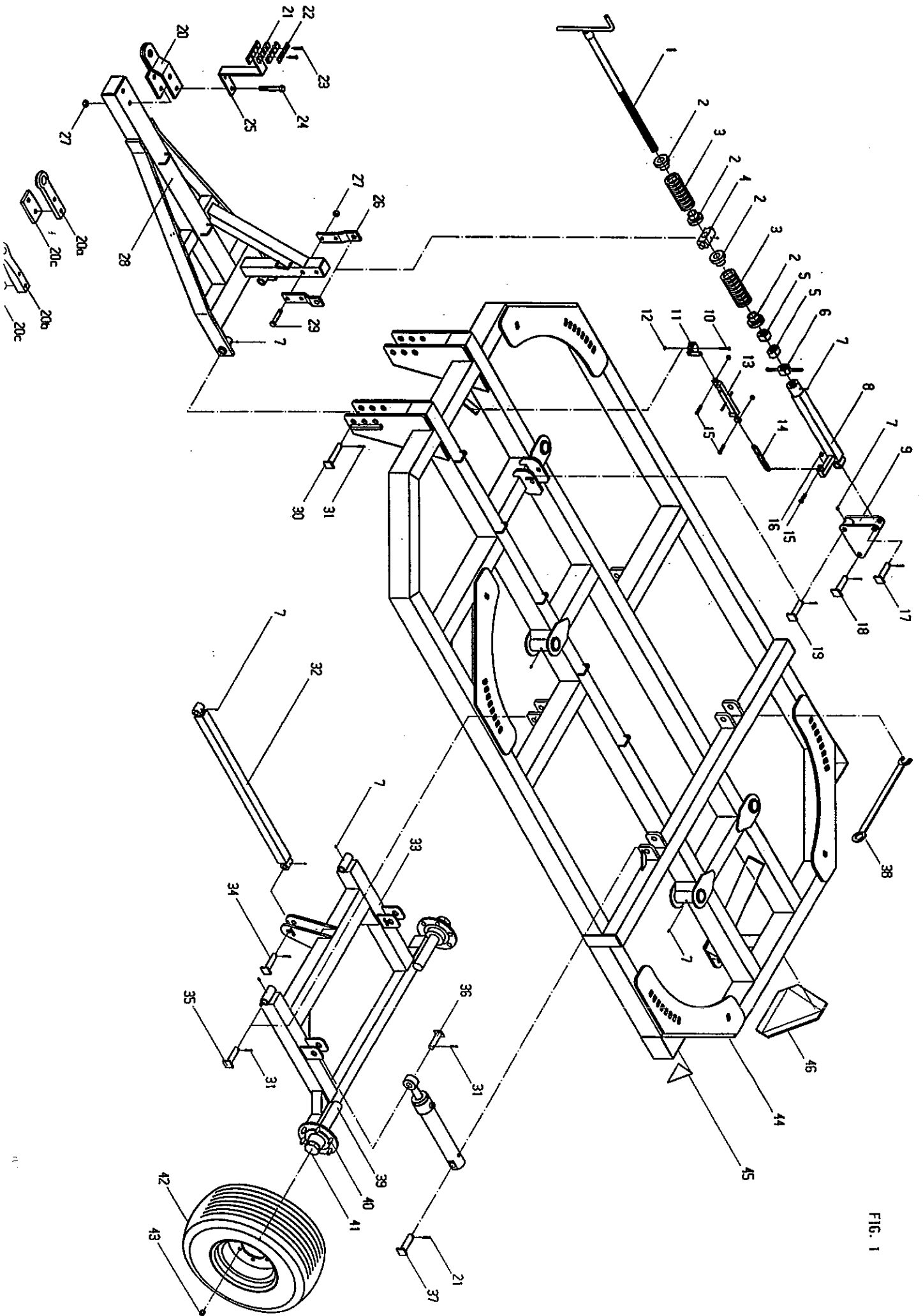


FIG. 1

7	90721	M8	Smørenippel	Greasé nippel	Graisneur	Schmiermippel
10	92229	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
27	92052	M20	selvlåsende Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
50*	72244		Tallerken-bagerst Tallerken- selvlåsende	Wing rear Wing front selflocking	Support	Selbstgestich. Scheibenträger
51*	72243		Tallerken- bjaelke bagerst (Gang)	Wing front (Gang)	Support	Scheibenträger hinten
52	72652		Afstraberbom 8 tallerkner	Scraper bar 8 discs	Porte	Abstreifer- balken hinten
53	72651		Afstraberbom 7 tallerkner	Scraper bar 7 discs	Porte	Abstreifer- balken vorne
54	72263		Afstraber vf / hb	Scraper H / rr	Racleur	Abstreifer
55	72262		Afstraber hf / vb	Scraper F / lr	Racleur	Abstreifer
56*	72372		Aksel bagerst	Shaft rear	Arbre arriere	Achse hinter
57*	72371		Aksel forrest	Shaft front	Arbre avant	Achse vorne
58*	72388	ø510	Tallerken glat	Outrigger	Disque	Begrenzungs- scheibe
59*	72377		Mellemstykke	Spacer	Bague de	Abstands- buchse
60*	72386	ø660	Tallerken glat	Disc smooth	Disque	Scheibe glat
61*	72378		Leje kpl.	Bearing cpl.	Pallier cpl.	Lager cpl.
61a*	72xxx		Kugleleje	Bearing	Pallier	Kugellager
61b*	72xxx		Tætningstring	Packing ring	Joint	Dichtungsring

Fig. 2

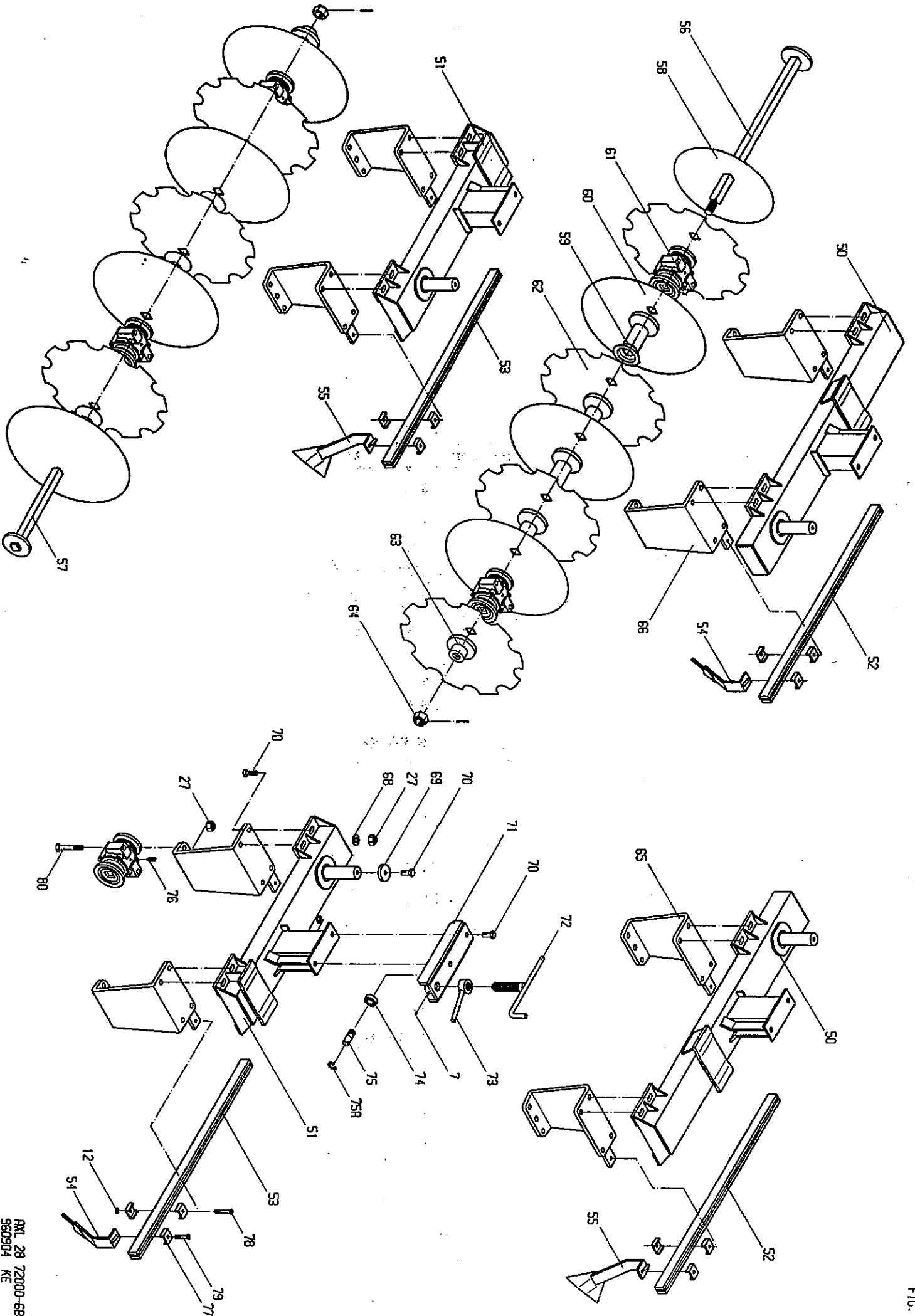
Pos.	Varenr. Partno. Numero	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
34	72276	ø25x110	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
35	72283	ø30x175	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
36	72285	ø35x110	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
37	72286	ø35x135	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
38	72538		Nøgle	Spanner	Clef	Schrauben- Bolzen
39	34207	ø60x400	Nav kpl.	Hub cpl.	Moyeu cpl.	Naben Kpl. Lagerungs- sæt
39a	12358		Lejesæt	Set of	Jeu de roue-	Lagerungs- sæt
40	12375	M18x45	Navbolt	Hub bolt	Vis de roue	Nabenschraube
41	12357		Navkapsel	Hub cover	Convercle de	Naben Deckel
42	12355	400x15,5-14	Hjul kpl.	Wheel cpl.	Roue cpl.	Rad kpl.
42a	12360	14 PLY	Dæk	Tyre	Pneu	Reifen
42b	12359		Slange	Tyre tube	Chambre à air	Schlauch
42c	12361		Fælg	Rim	Jante	Felge
43	12376		Navmøtrik	Lug nut	Ecrou de roue	Radmutter
44	72211		Hovedramme	Main frame	Chassis	Hauptrahmen
45	90923		Reflex	Reflex	Catadioptr	Reflektor
46	34213		Advarsels- tekanter	Warning triangle	Triangle de signalisation	Warndreieck

Ersatzteile
AXL 28

Pieces
AXL 28

Spareparts
AXL 28

Resevedele
AXL 28



PXL 28 72000-68
950304 KE

100	50260	80/40x350	Cylinder	Ram	Vérin	Zylinder
101	12225		Pakingsæt	Sealing set	Jeu de joints	Dichtung für Zylinder
102	50261		Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
103	91029	1/2"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
104	91074	1/2"x3/8"	Brystmpel	Male-Male	Raccords de	Verschraubung
105	72306	I=1700	Slange	adaptor	jonction males	Schlauch
106	72305	I=1150	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
107	91012	1/2"	Blaendhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
108	91010	1/2"	Lynkobling	Coupling	Valve male	Oianschluss
109	91028	3/8"	Pakring	hanpart	push pull	Schnellkuppl.
110	50573	3/8"	Kuglehane	Packing ring	Joint	Packring
111	72301	I=4200	Slange	Ball tap	Connection	Absperrventil
112	91104	M22	Forskruining	Adaptor	Tuyau	Schlauch
113	72302	I=3400	Slange	Hydr. hose	Raccord	Nippel
114	91106	M22xM22	Vinkelfor-	Elbow	Angle	Winkel
115	91014	3/8"	T-stykke	adaptor	raccord	Nippel
116	72304	I=7500	Slange	Hydr. hose	Tuyau	T-Stück Schlauch

Fig. 3

Pos. Varem.	Partno.	Dimension	Belegelse	Designation	Designation	Bezeichnung
62*	72387	ø660	Tallerken	Disc	Disque	Scheibe
63*	72385		Endestykke	End	dente	gezackt
64*	72384	M39x3	Møtrik	Nut	Ecron	Mutter
64a*	90738	ø5x63	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
65*	72258		Lejplade	Bearing carrier	Plaque de palier	Platte für lager
66*	72259		Lejplade	Bearing carrier	Plaque de palier	Platte für lager
68	90651	ø50xø22x4	Skive	Washer	Rondelle	Belagscheibe
69	72267	20mm	Skive	Washer	Rondelle	Belagscheibe
70	92346	M20x60	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
71	72523		Rullekasse	Bearing	Boite de	Halteplatte
72	72549	M40	Spindel	Spindel	Arbre	Spindel
73	72401	M40	Kontr. møtrik	Contra bush	Contre ecrou	Kontermutter
74*	72395	6206	Y-leje	Bearing	Palier	Lager
75*	72396	ø30x80	Aksel	Shaft	Arbre	Achse
75a*	72397	d2=24	Låsering	Seegering	Ring de sécurité	
76*	90724	M10 spec.	Smørenippel	Grease nipple	Graisseur	Schmierennippel
77	72516		Justerings-	Scrapet	Plaque	Haltebeslag
78	92547	M12x90	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
79	92299	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
80*	92340	M20x140	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube

Erstatzerteile
AXL 28

Pieces
AXL 28

Spareparts
AXL 28

Resevedele
AXL 28

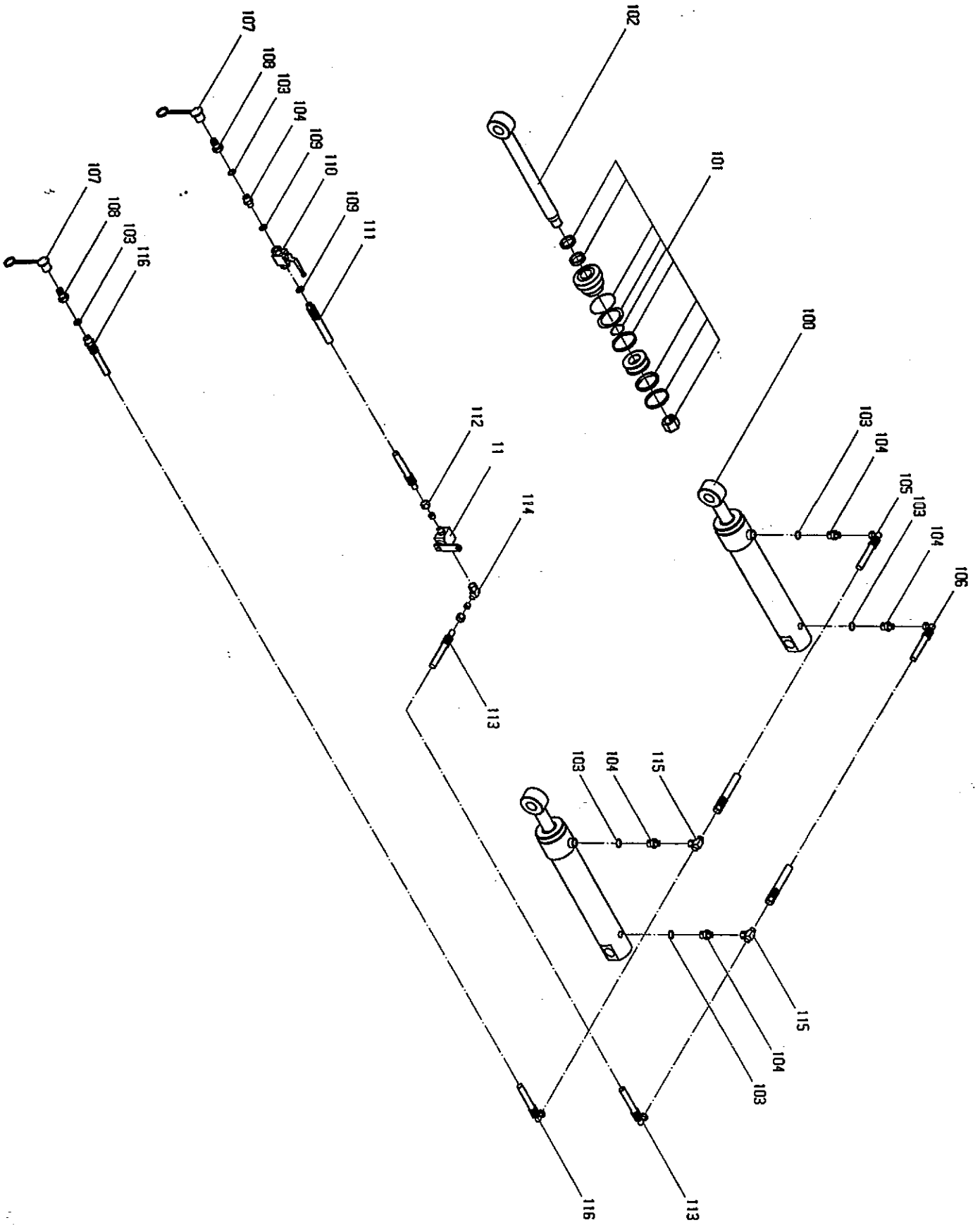


FIG. 3

1	Gewindestange	Manivelle	Link tube	adjuster	parallelst	Gewindestang f.	Link tube	72532	M40x1.5	1
2	Federbuchse	Bague	Spring collar	Spring	Fjederbryst	Trykfjeder	Spring	72535	90x15x210	2
3	Feder	Ressort	Connecting link	Spring	Mellemstykke	Gevindbøsning	Connecting link	72528	M40	4
4	Zwischenstück	Pallier	Threaded bush	Threaded bush	Gevindbøsning	Gevindbøsning	Threaded bush	72402	M40	5
5	Schrauben-	Ecron	Contra bush	Ecron	Kontrabøsning	Kontrabøsning	Contra bush	72400	M40	6
6	Konternutter	Ecron	Grease nipple	Grease nipple	Smørenippel	Smørenippel	Grease nipple	90721	M8	7
7	Schmiermippel	Grassseur	Link tube	Link tube	Stangfor-	Stangfor-	Link tube	72531	ø30/M40	8
8	Zwischenstange	Bielle	Tip-mount	Tip-mount	Vippebeslag	Vippebeslag	Tip-mount	72506	M12x70	9
9	Beschlag	Balancier	Ball tap	Ball tap	Kuglehane	Kuglehane	Ball tap	27392	M22	11
10	Schraube	Boulon	Nut	Nut	Møtrik	Møtrik	Nut	92229	M12	10
11	Kugelhahn	Valve	selflocking	selflocking	selvlåsende	selvlåsende	selflocking	92050	M12	12
12	Mutter	Ecron de	Turnbuckle	Turnbuckle	Topstang	Topstang	Turnbuckle	72268		13
13	Selbstgestich.	Barre complete	Scale	Scale	Skala	Skala	Scale	90929		13a
14	Skala	Echelle	Chain	Chain	Kæde	Kæde	Chain	72555	10mm	14
15	Kette	Chaine	Bolt	Bolt	Møtrik	Møtrik	Bolt	92275	M10x40	15
16	Schraube	Boulon	Møtrik	Møtrik	selvlåsende	selvlåsende	Møtrik	92049	M10	16
17	Mutter	Ecron de	selflocking	selflocking	selvlåsende	selvlåsende	selflocking	72280	ø30x100	17
18	Selbstgestich.	Axe	Pin	Pin	Nagle	Nagle	Pin	72275	ø25x100	18
19	Bolzen	Axe	Pin	Pin	Nagle	Nagle	Pin	72277	ø25x135	19
20	Bolzen	Axe	Pin	Pin	Nagle	Nagle	Pin	72220		20
20a	Zugplatte	Plaque de	Drawplate	Drawplate	Trækøje	Trækøje	Drawplate	12550	ø50mm	20a
20b	-----	-----	Drawhitch	Drawhitch	Hitchøje	Hitchøje	Drawhitch	12424	ø30mm	20b
20c	Zugöse	-----	Plate	Plate	Mellemlæg	Mellemlæg	Plate	13282		20c
21	Platte	Collier	Hose clamp	Hose clamp	Plastklamme	Plastklamme	Hose clamp	91305	3/8"	21
22	Klamme	Collier	Cover plate	Cover plate	Dækplade	Dækplade	Cover plate	91308		22
23	Platte	Plaque	Bolt	Bolt	Bolt	Bolt	Bolt	91307	M8x45	23
24	Schraube	Boulon	Bolt	Bolt	Bolt	Bolt	Bolt	92603	M20x160	24
25	Schraube	Boulon	Hose stand	Hose stand	Slangeholder	Slangeholder	Hose stand	72524		25
26	Haltering für	Support de	Bracket for	Bracket for	Holder for	Holder for	Bracket for	72527		26
27	Haltekonsole	Support	connecting link	connecting link	fjedersystem	fjedersystem	connecting link	92052	M20	27
28	Mutter	Ecron de	selflocking	selflocking	selvlåsende	selvlåsende	selflocking	72226		28
29	Selbstgestich.	Attelage	Drabar	Drabar	Træk	Træk	Drabar	92340	M20x140	29
30	Zug	Boulon	Bolt	Bolt	Bolt	Bolt	Bolt	72282	ø30x160	30
31	Schraube	Axe	Pin	Pin	Nagle	Nagle	Pin	90684	ø8x60	31
32	Sicherung	Goupille	Split pin	Split pin	Stangfor-	Stangfor-	Split pin	72530	ø25/ø25	32
33	Verbindungs-	Bielle	Link tube	Link tube	bindelse	bindelse	Link tube	72230		33
	Stange	Support	Wheel chassis	Wheel chassis	Hjulophæng	Hjulophæng	Support			

Fig. 1:

Resevedele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
AXL 32	AXL 32	AXL 32	AXL 32
Fra serie	From serial	De serie	Ab Serien
Nr. 1075	No. 1075	No. 1075	Nr. 1075
Varem. Partso. Numero	Varem. Partso. Numero	Varem. Partso. Numero	Varem. Partso. Numero
Dimension	Dimension	Dimension	Dimension
Betegnelse	Betegnelse	Designation	Designation
Bezeichnung	Bezeichnung	Bezeichnung	Bezeichnung

Resevedele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
AXL 32	AXL 32	AXL 32	AXL 32
Nagle	Pin	Axe	Bolzen
Ø25x110			
Nagle	Pin	Axe	Bolzen
Ø30x175			
Nagle	Pin	Axe	Bolzen
Ø35x110			
Nagle	Pin	Axe	Bolzen
Ø35x135			
Nagle	Pin	Axe	Bolzen
72538	Spaner	Clef	Schrauben-
34207	Hub cpl.	Moyeu cpl.	schlüssel
Ø60x400			Naben Kpl.
Lejesæt	Set of	Jeu de roule-	Lagerungs-
12358			
Navbolt	Hub bolt	Vis de roue	Nabenschraube
M18x45			Naben Deckel
12357	Hub cover	Convercle de	
Navkapsel			
12355	Hjul kpl.	Roue cpl.	Rad kpl.
400x15,5-14			
14 PLY	Dæk	Pneu	Reifen
12359	Slange	Chambre à air	Schlauch
12361	Fælg	Jante	Felge
12376	Navmøtik	Ecron de roue	Radmutter
72211	Hovedramme	Chassis	Hauptrahmen
Reflex	Reflex	Catadiopre	Reflektor
90923	Adværtsels-	Triangle de	Warndreieck
34213	trekant	signalisation	
Varenr.	Partno.	Numero.	Pos. Warenr.
Partno.	Numero.	Numero.	Partno.
Numero.	Numero.	Numero.	Numero.
Numero.	Numero.	Numero.	Numero.

Fig. 2

7	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisseur	Schmiermippel
10	92229	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
12	92050	M12	Møtik	Nut	Ecron de	Mutter
27	92052	M20	selvåsende Møtik	selflocking Nut	Ecron de	Mutter
50*	72246		Tallerken- bælgerst	Wing rear	Support	Scheibenträger
51*	72245		bjælke forrest	(Gang) Wing front	Support	hinten Scheibenträger
52	72653		Åtskraberbom	Scraper bar	Porte	Abstreifer- balken hinten
53	72652		Åtskraberbom	Scraper bar	Porte	Abstreifer- balken vorne
54	72263		Åtskraber	Scraper	Racleur	Abstreifer
55	72262		Åtskraber	Scraper	Racleur	Abstreifer
56*	72373		Åtsel bagerst	Shaft rear	Arbre arrière	Achse hinter
57*	72372		Åtsel forrest	Shaft front	Arbre avant	Achse vorne
58*	72388	Ø510	Tallerken glat	Outrigger	Disque	Begrenzungs- schiebe
59*	72377		Mellemstykke	Spacer	Bague de	Abstands- buchse
60*	72386	Ø660	Tallerken glat	Disc smooth	Disque	Scheibe glatt
61*	72378		Leje kpl.	Bearing cpl.	Pailer cpl.	Lager cpl.
61a*	72xxx		Kugleleje	Bearing	Pailer	Kugellager
61b*	72xxx		Tætningstring	Packing ring	Joint	Dichtungsring

Pos. Warenmr.	Partsnr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
100	50260	80/40x350	Cylinder	Ram	Vérin	Zylinder
101	12225		Pakningssæt	Sealing set	Jeu de joints	Dichtung für Zylinder
102	50261	1/2"	Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
103	91029	1/2"	Pakring	Packing ring	Joint	Pakring
104	91074	1/2"x3/8"	Brystmøppl	Male-Male	Raccords de	Verschraubung
105	72306	l=1700	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
106	72305	l=1150	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
107	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
108	91010	1/2"	Lynkobling	Coupling	Valve male	Olaenschluss
109	91028	3/8"	Pakring	Packing ring	Joint	Pakring
110	50573	3/8"	Kuglehane	Ball tap	Connection	Absperventill
111	72301	l=4200	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
112	91104	M22	Forskruining	Adaptor	Raccord	Nippel
113	72302	l=3400	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
114	91106	M22xM22	Vinkelfor-	Elbow	Angle	Winkel
115	91014	3/8"	T-stykke	adaptor	Raccord "T"	Nippel
116	72304	l=7500	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
62*	72387	ø660	Tallerken	Disc	Disque	Scheibe
63*	72385		Endestykke	End	Bague	Endstück
64*	72384	M39x3	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
64a*	90738	ø5x63	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
65*	72258		Lejplade	Bearing carrier	Plaque de palier	Platte für Lager
66*	72515		Lejplade	Bearing carrier	Plaque de palier	Platte für Lager
68	90651	ø50xø22x4	Skive	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
69	72267	20mm	Skive	Washer	Rondelle	Beilagscheibe
70	92346	M20x60	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
71	72523		Rullekasse	Bearing	Boite de	Halteplatte
72	72549	M40	Spindel	Spindel	Arbre	Spindel
73	72401	M40	Kontramøtrik	Contra bush	Contre ecrou	Kontermutter
74*	72395	6206	Y-leje	Bearing	Palier	Lager
75*	72396	ø30x80	Aksel	Shaft	Arbre	Achse
75a*	72397	d2=24	Låserring	Seegerring	Ring de sécurité	
76*	90724	M10 spec.	Smøremøppl	Grease nipple	Graisseur	Schmiermøppl
77	72516		Justerings-	Scraper	Plaque	Haltebeslag
78	92547	M12x90	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
79	92299	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
80*	92340	M20x140	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube

Fig. 3

Ersatzteile
AXL 32Pieces
AXL 32Spareparts
AXL 32Resevedele
AXL 32

1	72532	M40x1.5	Gevindestang f. parallellejt adjuster	Link tube	Manivelle	Gewindestang
2	72533	90x15x210	Fjederbryst	Spring collar	Bague	Federbuchse
3	72535		Tyrfjeder	Spring	Ressort	Feder
4	72528	M40	Mellemstykke	Connecting link	Pallier	Zwischenstück
5	72402	M40	Gevindbøsning	Threaded bush	Ecron	Schrauben-
6	72400	M40	Kontrabøsning	Contra bush	Ecron	Kontermutter
7	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisseur	Schmiernippl
8	72531	ø30/M40	Stangfor-	Link tube	Bielle	Zwischenstange
9	72506		Vippebeslag	Tip-mount	Balancier	Beschlag
10	92229	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
11	27392	M22	Kuglehane	Ball tap	Valve	Kugelhahn
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecron de	Mutter
13	72268		selvlåsende	selflocking	securité	selbststgesich
13a	90929		Skala	Scale	Echelle	Skala
14	72555	10mm	Kæde	Chain	Chaine	Kætte
15	92275	M10x40	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
16	92049	M10	Møtrik	Nut	Ecron de	Mutter
17	72280	ø30x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
18	72275	ø25x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
19	72277	ø25x135	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
20	72220		Trækøje	Drawplate	Plaque de	Zugplatte
20a	12550	ø50mm	Hitchøje	Drawhitch	-----	-----
20b	12424	ø30mm	Prodsøje	-----	-----	Zugøse
20c	13282		Mellemlæg	Plate	-----	-----
21	91305	3/8"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
22	91308		Dækplade	Cover plate	Plaque	Platte
23	91307	M8x45	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
24	92603	M20x160	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
25	72524		Slangeholder	Hose stand	Support de	Haltering for
26	72527		Holder for fjedersystem	Bracket for connecting link	Support	Haltekonsole
27	92052	M20	Møtrik	Nut	Ecron de	Mutter
28	72226		selvlåsende	selflocking	securité	Selbststgesich.
29	92340	M20x140	Bolt	Bolt	Boulon	Zug
30	72282	ø30x160	Nagle	Pin	Axe	Schraube
31	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Bolzen
32	72530	ø25/ø25	Stangfor-	Link tube	Bielle	Sicherungs-
33	72230		Hjulophæng	Wheel chassis	Support	Radaufhängung

Fig. 1:

Reserve dele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
AXL 36	AXL 36	AXL 36	AXL 36
Fra serie	From serial	De serie	Ab Serien
Nr. 1075	No. 1075	No. 1075	Nr. 1075
Varenr. Partsno. Numero	Partsnr.	Partsnr.	Partsnr.
Dimension	Designation	Designation	Bezeichnung
Betegnelise	Designation	Designation	Bezeichnung

Resevedele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
AXL 36	AXL 36	AXL 36	AXL 36
Pin	Pin	Axe	Boizen
Nagle	Pin	Axe	Boizen
025x110	Pin	Axe	Boizen
030x175	Pin	Axe	Boizen
035x110	Pin	Axe	Boizen
035x135	Pin	Axe	Boizen
72276	Nagle	Pin	Boizen
72283	Nagle	Pin	Boizen
72285	Nagle	Pin	Boizen
72286	Nagle	Pin	Boizen
72538	Nagle	Pin	Boizen
38	Nagle	Pin	Boizen
39	Nav kpl.	Hub cpl.	Moyeu cpl.
34207	060x400	Hub cpl.	Moyeu cpl.
12358	Lejesæt	Set of	Jeu de roule-
39a		bearings	ments
40	Navbolt	Hub bolt	Vis de roue
12375	M18x45	Hub cover	Convercle de
41	Navkapsel	Hub cover	moyeu
42	Hjul kpl.	Wheel cpl.	Roue cpl.
12355	400x15.5-14	Wheel cpl.	Roue cpl.
42a	Dæk	Tyre	Pneu
12360	14 PLY	Tyre	Pneu
42b	Slange	Tyre tube	Chambre à air
12359		Tyre tube	Chambre à air
42c	Fælg	Rim	Jante
12361		Rim	Jante
43	Navmøtrik	Lug nut	Ecrrou de roue
12376		Lug nut	Ecrrou de roue
44	Hovedramme	Main frame	Chassis
72211		Main frame	Chassis
45	Reflex	Reflex	Catadioptré
90923		Reflex	Catadioptré
46	Advarsels-	Warning	Triangle de
34213	trekant	triangle	signalisation

Fig. 2

7	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisser	Schmierrippel
10	92229	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrrou de	Mutter
27	92052	M20	Møtrik	Nut	Ecrrou de	Mutter
50*	72248		Tallerken- selvflåsende	Wing rear selflocking	Support	Scheibenträger
51*	72247		Tallerken- blylke bagerst	Wing front (Gang)	Support	Scheibenträger
52	72654		10 tallerkner	Scraper bar	Porte	balcken hinten
53	72653		9 tallerkner	Scraper bar	Porte	balcken vorne
54	72263		Afstraber	Scraper	Racleur	Abstreifer
55	72262		Afstraber	Scraper	Racleur	Abstreifer
56*	72374		Akssel bagerst	Shaft rear	Arbre arrière	Achse hinter
57*	72373		Akssel forrest	Shaft front	Arbre avant	Achse vorne
58*	72388	0510	Tallerken glat	Outrigger	Disque	Begrenzungs- scheibe
59*	72377		Mellemstykke	Spacer	Bague de	Abstands- buchse
60*	72386	0660	Tallerken glat	Disc smooth	Disque	Scheibe glatt
61*	72378		Leje kpl.	Bearing cpl.	Palier cpl.	Lager cpl.
61a*	72xxx		Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager
61b*	72xxx		Tætningstring	Packing ring	Joint	Dichtungsring

Resevedele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
62* 72387 0660	Tallerken	Disc	Scheibe
63* 72385	takket	jaeged	gezackt
64* 72384 M39x3	Endestykke	End	Endstueck
64a* 90738 05x63	Møtrik	Nut	Mutter
65* 72258	Split	Goupille	Sicherung
66* 72259	Lejeplade	Split pin	Sicherung
68 90651 050x022x4	Lejeplade	Split pin	Sicherung
69 72267 20mm	Lejeplade	Split pin	Sicherung
70 92346 M20x60	Lejeplade	Split pin	Sicherung
71 72523	Lejeplade	Split pin	Sicherung
72 72549 M40	Lejeplade	Split pin	Sicherung
73 72401 M40	Lejeplade	Split pin	Sicherung
74* 72395 6206	Lejeplade	Split pin	Sicherung
75* 72396 030x80	Lejeplade	Split pin	Sicherung
75a* 72397 d2=24	Lejeplade	Split pin	Sicherung
76* 90724 M10 spec.	Lejeplade	Split pin	Sicherung
77 72516	Lejeplade	Split pin	Sicherung
78 92547 M12x90	Lejeplade	Split pin	Sicherung
79 92299 M12x70	Lejeplade	Split pin	Sicherung
80* 92340 M20x140	Lejeplade	Split pin	Sicherung
100 50260 80/40x350	Cylinder	Ram	Zylinder
101 12225	Pakningsset	Sealing set	Dichtung für Zylinder
102 50261	Stempelstang	Piston rod	Kolbenstange
103 91029 1/2"	Pakning	Packing ring	Packring
104 91074 1/2"x3/8"	Brystmøppe	Male-Male	Verschraubung
105 72306 1=1700	Slange	Hydr. hose	Schlauch
106 72305 1=150	Slange	Hydr. hose	Schlauch
107 91012 1/2"	Blændehætte	Cover	Staubkappe
108 91010 1/2"	Lynkobling	Coupling	Oianschluss
109 91028 3/8"	hanpart	male	Schnelkuppel
110 50573 3/8"	Kuglehane	Ball tap	Absperrventil
111 72301 1=4200	Slange	Hydr. hose	Schlauch
112 91104 M22	Forskrumning	Adaptor	Nippel
113 72302 1=3400	Slange	Hydr. hose	Schlauch
114 91106 M22xM22	Vinkelfor-	Elbow	Winkel
115 91014 3/8"	T-stykke	Adaptor	Nippel
116 72304 1=7500	Slange	Hydr. hose	Schlauch

Fig. 3

Pos. Warenr. Dimension. Betegnelse. Designation. Designation. Bezeichnung.

Pos. Warenr. Numero.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	M40x1,5	Gevindstang f.	Link tube	Manivelle	Gewindestange
2	72533	Fjederbryst	Spring collar	Bague	Federbuchse
3	72535	Trykfyeder	Spring	Ressort	Feder
4	72528	Mellemstykke	Connecting link	Pallier	Zwischenstück
5	72402	M40	Threaded bush	Ecrin	Schrauben-
6	72400	M40	Contra bush	Ecrin	Konternutter
7	90721	M8	Grease nipple	Graisneur	Schmiermippel
8	72531	Ø30/M40	Stangfor-	Bielle	Zwischenstange
9	72506	M12x70	Tip-mount	Balancier	Beschlag
10	92229	M12x70	Bolt	Boulon	Schraube
11	27392	M22	Kuglehane	Valve	Kugelhahn
12	92050	M12	Møtrik	Ecrin de Nut	Mutter
13	72268	Topstang	selflocking	Barre complete	Selbstgesich.
13a	90929	Skala	Scale	Echelle	Skala
14	72555	10mm	Kæde	Chain	Kætte
15	92275	M10x40	Bolt	Boulon	Schraube
16	92049	M10	Møtrik	Ecrin de Nut	Mutter
17	72280	Ø30x100	Nagle	Axe	Boizen
18	72275	Ø25x100	Nagle	Axe	Boizen
19	72277	Ø25x135	Nagle	Axe	Boizen
20	72220	Trækøje	Drawplate	Plaque de traction	Zugplatte
20a	12550	Ø50mm	Hitchøje	Drawhitch	-----
20b	12424	Ø30mm	Prodsøje	-----	Zugbøse
20c	13282	-----	Mellemlæg	-----	-----
21	91305	3/8"	Plastklamme	Collier	Klamme
22	91308	-----	Dækplade	Plaque	Platte
23	91307	M8x45	Bolt	Boulon	Schraube
24	92603	M20x160	Bolt	Boulon	Schraube
25	72524	-----	Slangeholder	Hose stand	-----
26	72527	-----	Holder for fjedersystem	Bracket for connecting link	-----
27	92052	M20	Møtrik	Ecrin de Nut	Mutter
28	72226	-----	selvlåsende	selflocking	Selbstgesich.
29	92340	M20x140	Bolt	Boulon	Schraube
30	72282	Ø30x160	Nagle	Axe	Boizen
31	90684	Ø8x60	Spilt	Goupille	Sicherung
32	72530	Ø25/Ø25	Stangfor-	Link tube	Verbindungs-
33	72230	-----	Hjulophæng	Wheel chassis	-----

Fig. 1:

Resevedele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
AXL 40	AXL 40	AXL 40	AXL 40
Fra serie	From serial	De serie	Ab Serien
Nr. 1075	No. 1075	No. 1075	Nr. 1075

61b*	72xxx	Tætningstring	Leje	Leje	Leje kpl.	Disc smooth	Beating cpl.	Beating	Packing ring	2	Joint	Dichtungsring
61a*	72xxx	Leje	Leje	Leje kpl.	Disc smooth	Beating cpl.	Beating	Beating	Packing ring		Palier	Lager
60*	72386	Tallerken glat	Tallerken glat	Tallerken glat	Disc smooth	Beating cpl.	Beating	Beating	Packing ring		Palier cpl.	Lager cpl.
59*	72377	Mellemstykke	Spacer	Spacer	Spacer	Spacer	Spacer	Spacer	Spacer		Bague de distance	Abstands-buchse
58*	72388	Tallerken glat	Tallerken glat	Tallerken glat	Disc smooth	Beating cpl.	Beating	Beating	Packing ring		Disque	Begrenzungs-scheibe
57*	72374	Akssel forrest	Shaft front	Shaft front	Shaft front	Shaft front	Shaft front	Shaft front	Shaft front		Arbre avant	Achse vorne
56*	72375	Akssel bagerst	Shaft rear	Shaft rear	Shaft rear	Shaft rear	Shaft rear	Shaft rear	Shaft rear		Arbre arriere	Achse hinter
55	72262	Afskraber	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet		ga / df	rv / lh
54	72263	Afskraber	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet	Scrapet		gf / da	lv / rh
53	72654	Afskraberbom	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar		racleur	balken vorne
52	72655	Afskraberbom	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar	Scrapet bar		racleur	balken hinten
51*	72249	Tallerken-bjælke bagerst	Wing front	Wing front	Wing front	Wing front	Wing front	Wing front	Wing front		(Gang)	vorne
50*	72250	Tallerken-selvåsende	Wing rear	Wing rear	Wing rear	Wing rear	Wing rear	Wing rear	Wing rear		(Gang)	hinten
27	92052	Møtrik	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut		Support	Scheibenträger
12	92050	Møtrik	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut		Support	Scheibenträger
10	92229	Møtrik	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut	Nut		Support	Scheibenträger
7	90721	M8	M12x70	M12x70	M12x70	M12x70	M12x70	M12x70	M12x70		Support	Scheibenträger

Fig. 2

Pos. Warem.	Partno.	Varem.	Dimension.	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
46	34213	trekant		Adværts-	Warning	triangle	Wardreieck
45	90923	Reflex		Reflex	Reflex	Catadioptr	Reflektor
44	72211	Hovedramme		Main frame	Chassis	Hauptrahmen	
43	12376	Navmøtrik		Lug nut	Erou de roue	Radmutter	
42c	12361	Fælg		Rim	Jante	Felge	
42b	12359	Slange		Tyre tube	Chambre à air	Schlauch	
42a	12360	Dæk	14 PLY	Tyre	Pneu	Reifen	
42	12355	Hjul kpl.	400x15.5-14	Wheel cpl.	Roue cpl.	Rad kpl.	
41	12357	Navkapsel		Hub cover	Convercle de	Naben Deckel	
40	12375	Navbolt	M18x45	Hub bolt	Vis de roue	Nabenschraube	
39a	12358	Lejesæt		Set of bearings	Jeu de roulements	Lagerungs-satz	
39	34207	Nav kpl.	ø60x400	Hub cpl.	Moyeu cpl.	Naben Kpl.	
38	72538	Nøgle		Spanner	Clef	Schrauben-schlüssel	
37	72286	Nagle	ø35x135	Pin	Axe	Bolzen	
36	72285	Nagle	ø35x110	Pin	Axe	Bolzen	
35	72283	Nagle	ø30x175	Pin	Axe	Bolzen	
34	72276	Nagle	ø25x110	Pin	Axe	Bolzen	
				Reserve dele	AXL 40	Spareparts	AXL 40
				Pieces	AXL 40	Ersatzteile	AXL 40

100	50260	80/40x350	Cylinder	Ram	Vérin	Zylinder
101	12225		Pakningssæt	Sealing set	Jeu de joints	Dichtung für Zylinder
102	50261	1/2"	Stempelstang	Piston rod	Tige de piston	Kolbenstange
103	91029	1/2"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
104	91074	1/2"x3/8"	Brystimpel	Male-Male	Raccords de jonction males	Verschraubung
105	72306	I=1700	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
106	72305	I=1150	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
107	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
108	91010	1/2"	Lynkobling	Coupling	Valve male	O-lanschlus
109	91028	3/8"	Pakring	Packing ring	Joint	Packring
110	50573	3/8"	Kuglehane	Ball tap	Connection	Absperrentill
111	72301	I=4200	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
112	91104	M22	Forskrumning	Adaptor	Raccord	Nippel
113	72302	I=3400	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch
114	91106	M22xM22	Vinkelør	Elbow	Angle	Winkel
115	91014	3/8"	T-stykke	Adaptor	Raccord	Nippel
116	72304	I=7500	Slange	Hydr. hose	Tuyau	Schlauch

Fig. 3

Pos. Varem. Partno. Varem. Numero	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
62*	72387	ø660	Tallerken	Disc	Scheibe
63*	72385		Endestykke	End	Endstück
64*	72384	M39x3	Møtrik	Nut	Mutter
64a*	90738	ø5x63	Split	Split pin	Sicherung
65	72258		Lejplade	Bearing carrier	Platte für Lager
66	72515		Lejplade	Bearing carrier	Platte für Lager
68	90651	ø50xø22x4	Skiye	Washer	Belagscheibe
69	72267	20mm	Skiye	Washer	Belagscheibe
70	92346	M20x60	Bolt	Bolt	Schraube
71	72523		Rullekasse	Bearing	Halteplatte
72	72549	M40	Spindel	Spindel	Spindel
73	72401	M40	Kontrarmøtrik	Contra bush	Kontermutter
74*	72395	6206	Y-leje	Bearing	Lager
75*	72396	ø30x80	Aksel	Shaft	Achse
75a*	72397	d2=24	Låserring	Seegering	Ring de sécurité
76*	90724	M10 spec.	Smørenippel	Grease nipple	Schmierlippel
77	72516		Justeringsbeslag	Scraper	Haltebeschlag
78	92547	M12x90	Bolt	Bolt	Schraube
79	92299	M12x70	Bolt	Bolt	Schraube
80	92340	M20x140	Bolt	Bolt	Schraube

Erstatzerteile
AXL 40

Pieces
AXL 40

Spareparts
AXL 40

Reserveedele
AXL 40

Pos. Warena. Numero.	Partno. Warena.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	72532	M40x1,5	Gewindestang f.	Link tube	Manivelle	Gewindestange
2	72533		paralleløft	adjuster		Federbuchse
3	72535	90x15x210	Fjederbryst	Spring collar	Bague	Feder
4	72528		Trykfjeder	Spring	Ressort	Zwischenstück
5	72402	M40	Mellemstykke	Connecting link	Palier	Schrauben-
6	72400	M40	Kontrabøsning	Contra bush	Ecron	Konternutter
7	90721	M8	Smørenippel	Grease nipple	Graisneur	Schmiernippel
8	72531	ø30/M40	Stangfor-	Link tube	Bielle	Zwischenstange
9	72506		bindelse		Balancier	Beschlag
10	92229	M12x70	Vippebeslag	Tip-mount	Boulon	Schraube
11	27392	M22	Kuglehane	Ball tap	Valve	Kugelhahn
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecron de	Mutter
13	72268		selvslasende	selflocking	securité	Selbstgesich.
13a	90929		Skala	Scale	Echelle	Skala
14	72555	10mm	Kæde	Chain	Chaine	Kette
15	92275	M10x40	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
16	92049	M10	Møtrik	Nut	Ecron de	Mutter
17	72280	ø30x100	selvslasende	selflocking	securité	Selbstgesich.
18	72275	ø25x100	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
19	72277	ø25x135	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
20	72220		Trækøje	Drawplate	Plaque de	Zugplatte
20a	12550	ø50mm	Hitcheøje	Drawitch	-----	-----
20b	12424	ø30mm	Prodsøje	-----	-----	Zugøse
20c	13282		Mellemlæg	Plate	-----	-----
21	91305	3/8"	Plastklamme	Hose clamp	Collier	Klamme
22	91308		Dækplade	Cover plate	Plaque	Platte
23	91307	M8x45	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
24	92603	M20x160	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
25	72524		Slangeholder	Hose stand	Support de	Haltering for
26	72527		Holder for	Bracket for	Support	Haltekonsole
27	92052	M20	fjedersystem	connecting link	Ecron de	Mutter
28	72226		selvslasende	selflocking	securité	Selbstgesich
29	92340	M20x140	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
30	72282	ø30x160	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
31	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherungs-
32	72530	ø25/ø25	Stangfor-	Link tube	Bielle	Verbindungs-
33	72230		bindelse		Support	Stange
			Hjulophæng	Wheel chassis		Radafhængung

Fig. 1:

Reserve dele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
AXL 44	AXL 44	AXL 44	AXL 44
Fra serie	From serial	De serie	Ab Serien
Nr. 1075	No. 1075	No. 1075	Nr. 1075

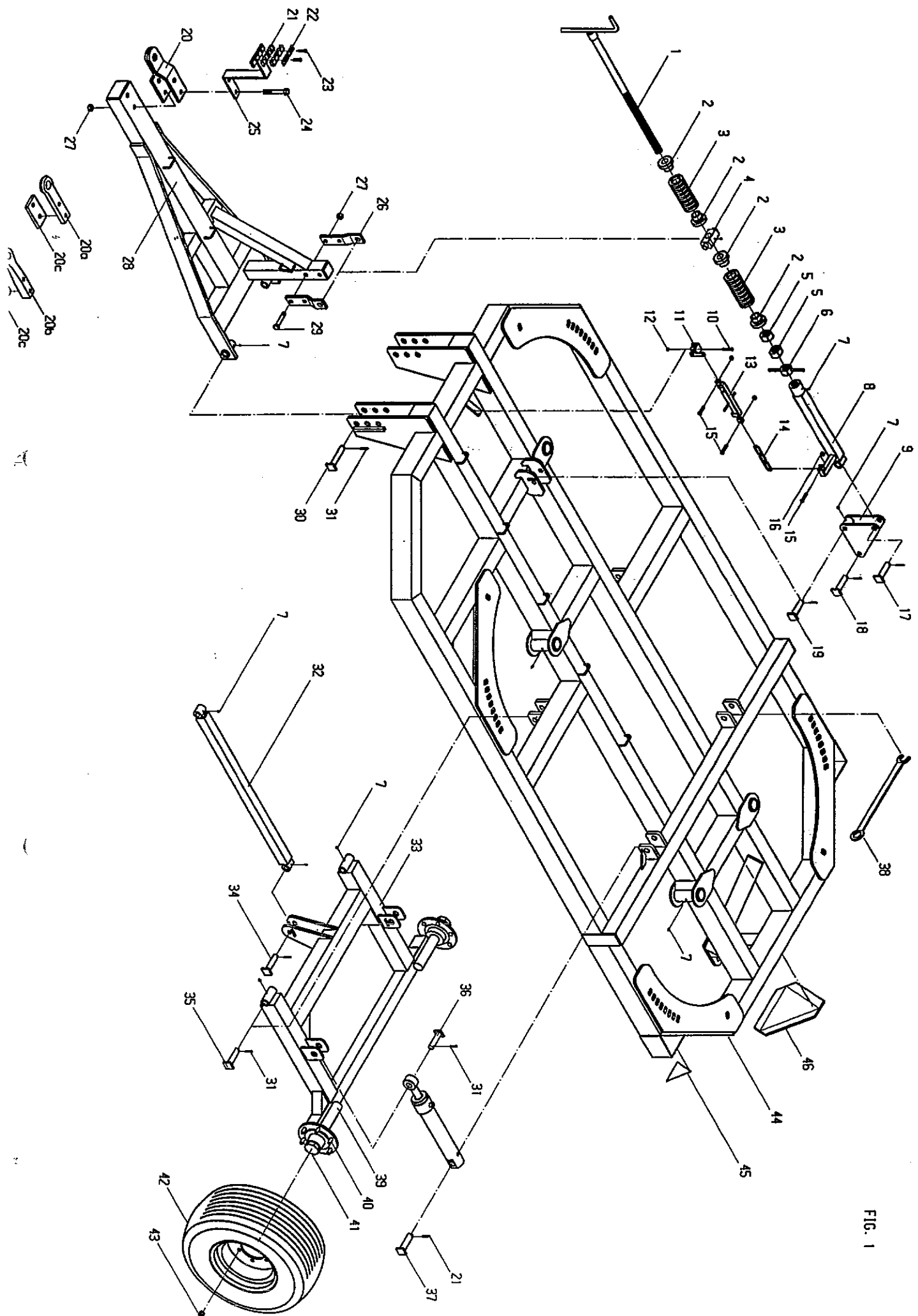


FIG. 1

7	90721	M8	Smøremippel	Grease nipple	Graisser	Schmiermippel
10	92229	M12x70	Bolt	Bolt	Boulon	Schraube
12	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecron de	Mutter
27	92052	M20	Møtrik	Nut	Ecron de	Mutter
50*	72252		Tallerken- Tallerken- selvåsende	Wing rear Wing front selflocking	Support Support securité	Scheibenträger hinten Selbstgesich.
51*	72251		Tallerken- Tallerken- bjælke forrest	Wing front (Gang)	Support	Scheibenträger vorne
52	72656		Afstraberdom 12 tallerkner	Scrapar bar 12 discs	Porte	Abstreifer- balken hinten
53	72655		Afstraberdom 11 tallerkner	Scrapar bar 11 discs	Porte	Abstreifer- balken vorne
54	72263		Afstraber	Scrapar	Racleur	Abstreifer
55	72262		Afstraber	Scrapar	Racleur	Abstreifer
56*	72376		Aksel bagerst	Shaft rear	Arbre arrière	Achse hinter
57*	72375		Aksel forrest	Shaft front	Arbre avant	Achse vorne
58*	72388	ø510	Tallerken glat	Outrigger	Disque	Begrenzungs- scheibe
59*	72377		Mellemstykke	Spacer	Bague de	Abstands- buchse
60*	72386	ø660	Tallerken glat	Disc smooth	Disque	Scheibe glat
61*	72378		Leje kpl.	Bearing cpl.	Pallier cpl.	Lager cpl.
61a*	72xxx		Kugleleje	Bearing	Pallier	Kugellager
61b*	72xxx		Tætningstring	Packing ring	Joint	Dichtungsring

Fig. 2

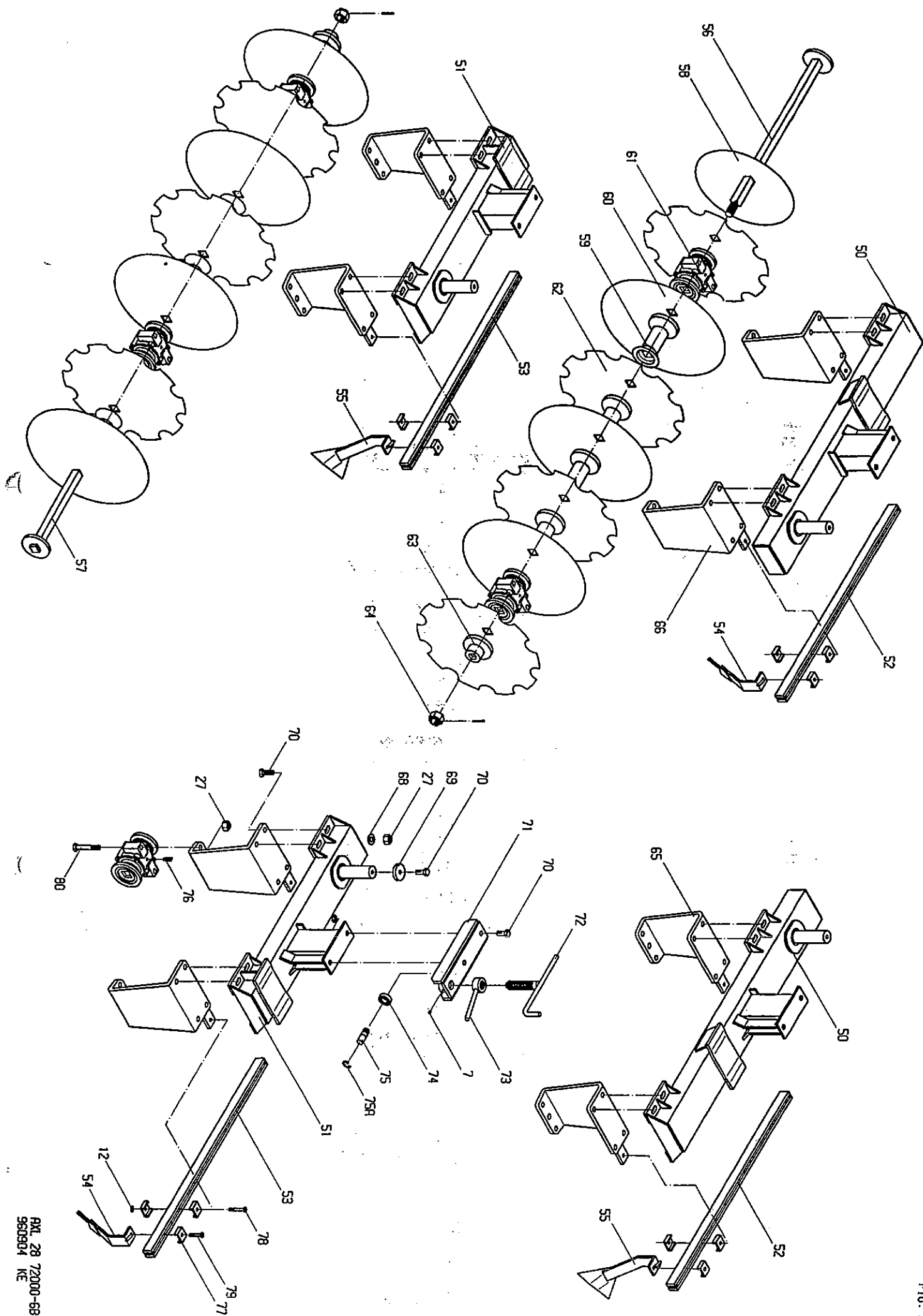
Pos.	Varenr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
34	72276	ø25x110	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
35	72283	ø30x175	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
36	72285	ø35x110	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
37	72286	ø35x135	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
38	72538		Nøgle	Spanner	Clef	Schrauben- Bolzen
39	34207	ø60x400	Nav kpl.	Hub cpl.	Moyeu cpl.	Naben Kpl.
39a	12358		Lejesæt	Set of	Jeu de roule-	Lagerungs- sæt
40	12375	M18x45	Navbolt	Hub bolt	Vis de roue	Nabenschraube
41	12357		Navkapsel	Hub cover	Convercle de	Naben Deckel
42	12355	400x15,5-14	Hjul kpl.	Wheel cpl.	Roue cpl.	Rad kpl.
42a	12360	14 PLY	Dæk	Tyre	Pneu	Reifen
42b	12359		Slange	Tyre tube	Chambre à air	Schlauch
42c	12361		Fælg	Rim	Jante	Felge
43	12376		Navmøtrik	Lug nut	Ecron de roue	Radmutter
44	72211		Hovedramme	Main frame	Chassis	Hauptrahmen
45	90923		Reflex	Reflex	Catadioptr	Reflektor
46	34213		Adværseis- trekant	Warning triangle	Triangle de signalisation	Warndreieck

Erstatteile
AXL 44

Pieces
AXL 44

Spareparts
AXL 44

Resevedele
AXL 44



Reserve­dele	Spareparts	Pieces	Ersatzteile
62* Talleken	Disc	Disque	Scheibe
63* takket	jagged	dente	gezackt
64* Endestykke	End	Bague	Endstück
64* Møtrik	Nut	Erou	Mutter
64a* Split	Split pin	Goupille	Sicherung
65* Lejeplade	Bearing carrier	Plaque de palier	Platte für Lager
66* Lejeplade	Bearing carrier	Plaque de palier	Platte für Lager
68 90651	Skive	Rondelle	Beilagscheibe
69 72267	Skive	Rondelle	Beilagscheibe
70 92346	Bolt	Boulon	Schraube
71 72523	Rullekasse	Bearing	Halteplatte
72 72549	Spindel	Spindel	Spindel
73 72401	Kontr. møtrik	Contre bush	Kontermutter
74* 72395	Y-leje	Palier	Lager
75* 72396	Aksel	Arbre	Achse
75a* 72397	Låserring	Ring de sécurité	
76* 90724	M10 spec.	Graisseur	Schmier­nippel
77 72516	Justerings- beslag	Plaque	Haltebeslag
78 92547	Bolt	Boulon	Schraube
79 92299	Bolt	Boulon	Schraube
80* 92345	Bolt	Boulon	Schraube
100 50260	Cylinder	Ram	Zylinder
101 12225	Pakningssæt	Sealing set	Dichtung für Zylinder
102 50261	Stempelstang	Piston rod	Zylinder
103 91029	Pakring	Packing ring	Kolbenstange
104 91074	Brystimpel	Male-Male	Verschraubung
105 72306	Slange	Hydr. hose	Schlauch
106 72305	Slange	Hydr. hose	Schlauch
107 91012	Blaendhætte	Cover	Staubkappe
108 91010	Lynkobling	Coupling	Oianschluss
109 91028	Pakring	Packing ring	Schnellkuppl.
110 50573	Kuglehane	Ball tap	Absperrventil
111 72301	Slange	Hydr. hose	Schlauch
112 91104	Forskruning	Adaptor	Nippel
113 72302	Slange	Hydr. hose	Schlauch
114 91106	Vinkelfor-	Elbow	Winkel
115 91014	T-stykke	Adaptor	Nippel
116 72304	Slange	Hydr. hose	Schlauch

Fig. 3

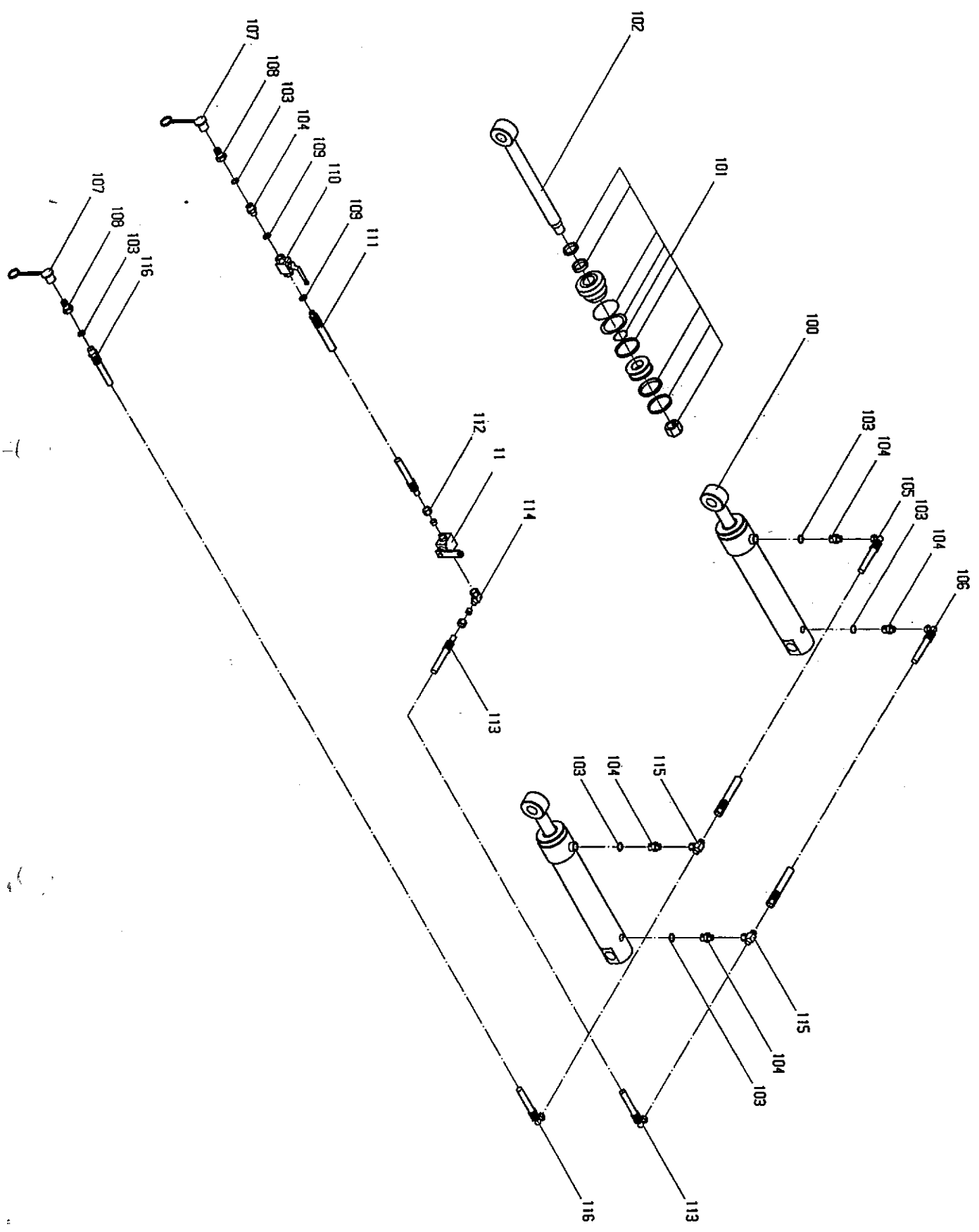


FIG. 3